

Uchwała Nr

Rady Miejskiej w Kolbuszowej

z dnia 30 kwietnia 2025 roku

**w sprawie podpisania umowy o współpracy pomiędzy Miastem Kamieniec Podolski
/Ukraina/, a Miastem Kolbuszowa /Polska/.**

Na podstawie art. 7 ust. 1, pkt 20 oraz art. 18 ust. 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym /Dz.U. z 2024 r. poz. 1465 ze zm./, Rada Miejska w Kolbuszowej postanawia:

§ 1. Podpisać umowę o współpracy z Miastem Kamieniec Podolski /Ukraina/, a Miastem Kolbuszowa /Polska/ o treści stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały zleca się Burmistrzowi Kolbuszowej.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UMOWA

o współpracy pomiędzy miastem Kolbuszowa w Rzeczypospolitej Polskiej i miastem Kamieniec Podolski w Ukrainie

zawarta dnia „___” _____ 2025 roku pomiędzy:

Miastem Kolbuszowa w Rzeczypospolitej Polskiej, reprezentowanym przez Burmistrza Kolbuszowej, pana Grzegorza Romaniuka,

i
Miastem Kamieniec Podolski w Ukrainie, reprezentowanym przez Burmistrza Michała Włodzimierza Positkę.

Wyrażając głębokie przekonanie o znaczeniu dobrosąsiedzkich relacji między narodami polskim i ukraińskim oraz dążąc do rozwoju stabilnych kontaktów i umacniania przyjaźni między miastami Kolbuszowa i Kamieniec Podolski, Strony zawarły niniejszą umowę o następującej treści:

§1

Współpraca między miastami Kolbuszowa i Kamieniec Podolski będzie realizowana zgodnie z aktami prawnymi, na zasadzie równości i wzajemnych korzyści.

§2

Strony będą wspierać rozwój współpracy w następujących obszarach:

- edukacja i nauka;
- kultura, sport i wymiana młodzieży;
- ochrona środowiska i odpowiedzialność ekologiczna;
- infrastruktura miejska i gospodarka komunalna;
- architektura i planowanie przestrzenne;
- ochrona zdrowia i polityka społeczna;
- samorząd lokalny i praktyki zarządzania.

§3

W celu osiągnięcia wyznaczonych celów Strony będą:

- wspierać współpracę pomiędzy organizacjami, przedsiębiorstwami, instytucjami edukacyjnymi i kulturalnymi, stowarzyszeniami i fundacjami zainteresowanymi wspólnymi projektami i inicjatywami;

- promować wymianę oficjalnych i roboczych delegacji przedstawicieli władz lokalnych, instytucji edukacyjnych, kulturalnych i biznesowych w celu wymiany doświadczeń w zakresie zarządzania miastem, ekologii, bezpieczeństwa obywateli, dziedzictwa kulturowego i aktywności społecznej;
- wspierać inicjatywy mające na celu zachowanie i rozwój narodowych oraz kulturowych tradycji i dziedzictwa językowego Ukraińców w Polsce oraz Polaków w Ukrainie.

§4

W przypadku rozbieżności w interpretacji i postanowieniach niniejszej Umowy Strony będą je rozwiązywać poprzez wzajemne konsultacje, a każda zmiana Umowy będzie wymagała zgody obu Stron.

§5

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony i może zostać rozwiązana w formie pisemnej przez każdą ze Stron. W takim przypadku Umowa traci moc prawną po upływie 6 miesięcy od daty jej rozwiązania.

§6

Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

§7

Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, w języku polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc prawną.

„____” _____ 2025 rok

Strona ukraińska

„____” _____ 2025 rok

Strona polska



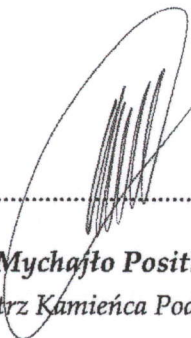
List intencyjny

*o współpracy w zakresie realizacji umowy partnerskiej
pomiędzy samorządami Kolbuszowej i Kamieńca Podolskiego*



W duchu przyjaźni i współpracy pomiędzy Kolbuszową i Kamieńcem Podolskim uznajemy, że wspólnym pragnieniem naszych miast jest utrzymywanie ścisłych relacji przyjaźni. Przekonani o wzajemnych korzyściach w obszarze partnerskiej współpracy takich jak: pobudzanie kontaktów pomiędzy mieszkańcami oraz umacnianie wzajemnych więzi poprzez wymianę poglądów i doświadczeń, aby wspierać rozwój naszych samorządów postanawiamy o zawarciu w przyszłości umowy o współpracy.

Władze Kolbuszowej oraz Kamieńca Podolskiego uznając za zasadne podpisanie listu intencyjnego, pomiędzy samorządami uzgadniają, że umowa o współpracy samorządów zostanie podpisana w ustalonym przez strony dogodnym terminie.



.....

Mychaśło Positko

Burmistrz Kamieńca Podolskiego



.....

Grzegorz Romaniuk

Burmistrz Kolbuszowej

Kolbuszowa, 9 czerwiec 2024 r.